

PL Lipidowo-koloidowa warstwa kontaktowa impregnowana solami srebra

OPIS

UrgoTul Ag/Silver to opatrunki impregnowane solami srebra, otrzymane z użyciem technologii lipidowo-koloidalowej (TLC), innowacji opracowanej przez Laboratoires URG.

Opatrunki zawierają matrycę gojącą ze srebrem, wykonaną z siateczki poliestrowej impregnowanej cząsteczkami hydrokoloidu (karboksymetylcelulozy), wazeliny, polimerów kohezynowych i soli srebra.

UrgoTul Ag/Silver jest opatrunkiem niesamoprzylepnym i nieokluzyjnym, który nie przywiera do rany.

WŁASCIWOŚCI

Po zetknięciu się z wysiękiem z rany, cząstki hydrokoloidu (CMC) tworzą żel i łączą się z matrycją, tworząc cienką warstwę lipidowo-koloidalną.

Dzięki temu opatrunki mają szczególne właściwości:

- Utrzymuje wilgotne środowisko, sprzyjające gojeniu rany.

- Tworzy żel po zetknięciu się z raną.

- Zdjęcie opatrunku nie prowadzi do uszkodzenia nowopowstalej tkanki.

- Bezboleśnie zmienia opatrunku.

- Ochrona otaczającej skóry.

Dodatkowo jony Ag+ matrycy gojącej ze srebrem (TLC-Ag) nadają opatrunkowi UrgoTul Ag/Silver działanie przeciwbakteryjne, które może zmniejszać miejscową ilość bakterii.

Srebro ma działanie przeciwbakteryjne o szerokim spektrum, obejmujące bakterie Gram ujemne i Gram dodatnie oraz niektóre pleśnie i drożdże. Jest szczególnie skuteczne wobec Staphylococcus aureus, MRSA, Streptococcus pyogenes i Pseudomonas aeruginosa (pałeczka ropy błękitnej), które są najczęściej odpowiedzialne za zakażenia ran.

Opatrunk wykazuje działanie przeciwbakteryjne przez okres do 7 dni. Działanie przeciwbakteryjne opatrunku także przyczynia się do zmniejszenia nieprzyjemnego zapachu.

WSKAZANIA

Opatrunk UrgoTul Ag/Silver jest wskazywany do miejscowego leczenia ran z miejscowym zapaleniem lub zagrożonym miejscowym zapaleniem: ran przewlekłych (odleżyn i orzwoźdeń kończyn dolnych) i ran ostrych (parzerów o częściowej grubości, otarć skóry, ran pourazowych, ran chirurgicznych, itp.).

Ze względu na brak właściwości samoprzylepnych, opatrunk UrgoTul Ag/Silver jest zalecany w leczeniu ran, w których otaczająca skórę jest osłabiona.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Oczyszczyć ranę roztworem soli fizjologicznej. Jeśli wcześniej stosowano antyseptyk, dokładnie przepłukać ranę roztworem soli fizjologicznej przed nałożeniem opatrunku UrgoTul Ag/Silver.

- W razie potrzeby, opatrunk UrgoTul Ag/Silver można przyciąć jałowymi nożyczkami, dostosowując wielkość opatrunku do wielkości rany.

- Zdjąć z opatrunku ochronne skrzypelki.

- Nałożyć opatrunk UrgoTul Ag/Silver bezpośrednio na ranę.

- Przykryć opatrunk UrgoTul Ag/Silver drugim opatrunkiem (sterylną wkładką odpowiednią do pochłaniania wysięku, zabezpieczoną bandażem).

- W razie potrzeby założyć bandaż uciskowy.

- Opatrunk UrgoTul Ag/Silver można zmieniać co 1 do 3 dni w zależności od leczonej rany i przebiegu gojenia.

- Czas trwania kuracji UrgoTul Ag/Silver nie powinien przekroczyć jednego miesiąca.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Leczenie opatrunkiem Urgotul Ag/Silver należy prowadzić pod kontrolą lekarską.

- Zastosowanie opatrunku nie wyklucza odpowiedniego systemowego leczenia przeciwbakteryjnego zainfekowanej rany zgodnie z lokalnie przyjętymi standardami.

- Opatrunk UrgoTul Ag/Silver może przyczynać do reakcji alergicznych (lateksowych). Z tego powodu zaleca się zwilżenie rękawic roztworem soli fizjologicznej, aby ułatwić trzymanie opatrunku.

- Nie zaleca się równoczesnego stosowania z innymi miejscowymi terapiami.

- Nie stosować u kobiet ciężarnych ani karmiących piersią, noworodków i wczesniaków ze względu na brak danych w tych grupach pacjentów.

- Lekarze i pracownicy ochrony zdrowia powinni wiedzieć, że istnieją bardzo ograniczone dane dotyczące długotrwałego i wielokrotnego stosowania opatrunków zawierających srebro, w szczególności u dzieci i noworodków.

- Unikać kontaktu z elektrodami i żelami przewodzącymi w trakcie pomiarów elektronicznych, np. EEG i EKG.

- Nie stosować w komorze hiperbarycznej.

- Opatrunk jednorazowy, dla jednego pacjenta, sterylny: powtórne użycie może wiązać się z ryzykiem zakażenia.

- (*) Przed użyciem należy sprawdzić, czy sterylna torbełka ochronna nie została uszkodzona. Nie stosować opatrunku w przypadku uszkodzenia opakowania.

- Nie sterylizować powtórnie opatrunku.

PRZECIWWSKAZANIA

- Potwierdzona nadwrażliwość na srebro i inne składniki opatrunku.

- Nie stosować u pacjentów poddawanych obrazowaniu metodą rezonansu magnetycznego (MRI).

Dystrybutor: Bio-Profil Polska Sp. z o.o., ul. Trakt Lubelski 135, 04-790 Warszawa, tel.: (22) 616 33 48



CS Lipido-koloidová kontaktní vrstva impregnovaná solemi stříbra

POPIEŠ

UrgoTul Ag/Silver je krytý impregnované solemi stříbra vyrobené za použití lipidovo-koloidalové technologie (TLC) – inovace společnosti Laboratoires URG.

Krytí sestává ze stříbrné hojící matrix vyrobené z polyesterové síťky impregnované hydrokoloidovými částeczkami (karboxymetylcelulozou), vazelínou, kohezijnimi polymery a stříbrnými solemi.

UrgoTul Ag/Silver je neadhezivní a neokluzivní a nelze k lůžku rány.

VLASTNOSTI

Při kontaktu s ranním exudátem hydrokoloidové částeczky (CMC) gelifikují, spojují se s matrix a vytvářejí lipidokoloidový film.

Výsledkem jsou následující vlastnosti:

- Je udržáváno vlnkoh prostrédí podporující hojení.

- Gelifikace v kontaktu s ránou.

- Snímání, při kterém nedochází k poškození nově vytvořené tkáně.

- Výměny krytí jsou pro pacienta bezbolestné.

- Ochrana okolní kůže.

Kromo toho získává UrgoTul Ag/Silver díky Ag+ fontáně stříbrné hojící matrix (TLC-Ag) antibakteriální aktivitu schopnou snížit bakteriální zátež. Stříbro má širokou antimikrobiální účinnost pokrywající gram-negatyvní i gram-positívni bakterie a některé plísne a kvasinky. Je zvláště účinné proti bakteriím Staphylococcus aureus, MRSA, Streptococcus pyogenes a Pseudomonas aeruginosa (pyocyanický bacil), které jsou často zodpovědné za infikované rany. Při testování in vitro byla u krytí prokázána antimikrobiální účinnost po dobu až 7 dnů. Díky antibakteriálnímu účinku krytí dochází i ke snížení míry zápuče.



Made in France

Laboratoires URG - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

Made in France

Laboratoires URG - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France

INDIKACE

UrgoTul Ag/Silver je indikovaný k lokální léčbě ran spojených s rizikem nebo známkami lokální infekce – chronických (proleženiny a běrcové vředy) i akutních (popáleniny nezasažující tkáně v celé tloušťce, dermabraze, traumatické rány, chirurgické rány atd.). Díky neutráznímu charakteru krytí se **UrgoTul Ag/Silver** doporučuje k léčbě ran s ošlabenou okolní kůží.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Vyčistěte ránu fyziologickým roztokem. Pokud jste předtím použili antisепtikum, pečlivě ránu před aplikací **UrgoTul Ag/Silver** opláchněte sterilním fyziologickým roztokem.
- Veličost krytí **UrgoTul Ag/Silver** lze v případě potřeby upravit pomocí sterilních nůžek tak, aby odpovídalo tvaru rány.
- Stáhněte z krytí ochrannou fóliu.
- Přiložte krytí **UrgoTul Ag/Silver** přmo na ránu.
- Překryjte **UrgoTul Ag/Silver** sekundárním krytím (sterilní polštárek vhodný pro absorpci exsudátu, na místě zajistěny fixačním obvazem).
- Aplikujte kompresivní obinadlo, pokud je lékár predepsal.
- Krytí **UrgoTul Ag/Silver** lze měnit jednou za 1 až 3 dny podle ošetřované rány a průběhu hojení.
- Maximální délka léčby krytm **UrgoTul Ag/Silver** je jeden měsíc.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Léčba pomocí kryti **UrgoTul Ag/Silver** musí probíhat pod lékařským dohledem.
- Použití tohoto kryti nenahrazuje vhodnou systémovou antibakteriální léčbu infikovaných ran v souladu s místními postupy.
- Krytí **UrgoTul Ag/Silver** může k chirurgickým (latexovým) rukavicím přilnout. Proto doporučujeme rukavice navlhčit fyziologickým roztokem – manipulaci s krytím tím výrazně ulehčíte.
- Nedoporučujeme produkt používat v kombinaci s jinými lokálními terapiemi.
- Nepoužívejte u těhotných ani kojících žen, novorozenců a předčasně narozených dětí – nejsou k dispozici žádné specifické klinické údaje.
- Lékař/zdravotník musí mít na paměti, že o prodlouženém a opakovaném použití kryti obsahujících stříbro jsou k dispozici pouze velice omezené údaje; to se týká zejména dětí a novorozenců.
- Pri elektronickych měřeních, kupř. EEG a EKG, nesmí kryt přijít do kontaktu s elektrodami nebo vodivými gely.
- Nesmí se používat v hyperbarické komoře.
- Jednorázové sterilní individuální balení: opakované použití jednorázového produktu může být spojeno s rizikem infekce.
- (*) Před použitím se ujistěte, že je sterální ochranný obal intaktní. Pokud je obal poškozený, produkt nepoužívejte.
- Neresterilizujte.

KONTRAINDIKACE

- Známá pěstitivlou na stříbro nebo jiné složky kryti.
- Nepoužívejte u pacientů, kteří mají podstoupit vyšetření magnetickou rezonancí (MR).

**TR Gümüş tuzları emprende edilmiş lipidokolloid yara temas tabakası****SUNUMU**

Urgotul Ag/Silver, Urgo Laboratuvarları tarafından geliştirilmiş bir yenilik olan lipidokolloid Teknolojisi (TLC) kullanılarak üretilen gümüş tuzları ile emprende edilmiş bir yara örtüsüdür. Yara örtüsü, hidrokolloid partiküller (karboksimetilselüoz), vazelin, kohezyon polimerleri ve gümüş tuzları emprende edilmiş polyester örgüden yapılmış bir Gümüş lileştirici Matris'tir.

Urgotul Ag/Silver yapışkan ve okluzif olmayan bir yara örtüsü olduğundan yara yatağına yapışmaz.

ÖZELLİKLERİ

- Yara ekşidiği ile temas ettiğinde; hidrokolloid partiküller (CMC) jelleşir ve matris ile birlikte lipidokolloid film meydana getirir.
- Bu durum bazı özelliklerini beraberinde getirir:
- - İyileşmeyi hızlandıran nemli ortamın korunması.
- - Yara ile temas halinde jelleşme.
- - Herhangi bir yeni oluşan dokuya zarar vermeden çıkartılması.
- - Yara örtüsünün hasta içi acı hissetmeden değiştirilmesi.
- - Yara çevresindeki derinin korunması.
- - Ayrıca, Gümüş lileştirici Matris'inde bulunan Ag + ionları (TLC-Ag) sayesinde, **Urgotul Ag/Silver** lokal bakteri yük azaltarak antibakteriyel bir aktivite sunar. Gümüşün, Gram-negatif ve Gram-positif bakteriler, bazı kük ve mayaları kapsayan geniş bir anti-mikrobiyal aktivite spektrumu bulunmaktadır. Çoklu zaman enfekte yaralarına sebep olan staphylococcus aureus, MRSA, streptokok piyojenler ve psödomonas aeruginosa'ya (piyosiyanik basil) karşı etkilidir. Yara örtüsü 7 gün kadar in-vitro antibakteriyel aktivite gösterir.
- - Yara örtüsünün antibakteriyel etkisi koku azaltmasına konusunda da katkıda bulunur.

ENDİKASYONLAR

Urgotul Ag/Silver, enfeksiyon risk altında olan veya lokal enfeksiyon belirtileri gösteren kronik yaraların (bacak ülserleri ve bası ülserleri) ve akut yaralar (Kısıtlı kalınlık yanıklar, dermabrazyonlar, travmatik yaralar vb.) lokal tedavisinde kullanılabilir.

Yara örtüsünün yapışmayan doğası sayesinde, **Urgotul Ag/Silver** lezyon etrafındaki cildin zayıf hale geldiği yaraların tedavisinde tavsiye edilmektedir.

KULLANIM TALİMATLARI:

- - Yarıyı salın çözeltisizle temizleyin. Önce bir antisepsik kullanılması durumunda, **Urgotul Ag/Silver**'ı uygulamadan önce yarayı dikkatle salın çözeltisizle yıkayınız.
- - Gerekçinde **Urgotul Ag/Silver** steril bir ekipman kullanılarak, yara örtüsü yaranın boyutuna uyacak biçimde kesilebilir.
- - Yara örtüsünün tüm köruyucu kanatları çıkartınız.
- - **Urgotul Ag/Silver** yara örtüsünü direk olarak yaranın üzerine uygulayın.
- - **Urgotul Ag/Silver**'ı ikinci bir sarge ile örtünüz (eksüdaların emilmesi için uygun bir steril pedi, sabitleme bandajı ile yerine sabitleyerek).
- - Reçete edildiği takdirde kompresyon bandajını yara örtüsü üzerine uygulayınız.
- - **Urgotul Ag/Silver** tedavi edilen yara ve kaydedilen ilerlemeye göre her 1 ila 3 günde bir değiştirilebilir.
- - **Urgotul Ag/Silver** ile maksimum tedavi süresi bir aydır.

UYARI VE ÖNLEMLER

- - **Urgotul Ag/Silver** ile tedavi tutku gözetim altında yapılmmalıdır.
- - **Urgotul Ag/Silver** ile maksimum tedavi süresi bir aydır.
- - **Urgotul Ag/Silver** cerrahi eldivenlere (latesk) yapışır. Bu nedenle, tutulmasını kolaylaştırmak için, eldivenlerin salın ile nemlendirilmesi tavsiye edilir.

- - Diğer lokal tedaviler ile birlikte kullanımı tavsiye edilmez.

- - Hamile veya emzirme kadınlarında, yenidoğan ve prematür bebeklerde herhangi bir spesifik klinik verisi yokluğunda dolaylı kullanılmamalıdır.

- - Klinisyenler / Sağlık Profesyonelleri; gümüş içeren yara örtüsünün, özellikle çocukların ve yenidoğanlarda, uzun süreli ve tekrar tekrar kullanım konusunda çok sınırlı veri olduğunu farkında olmalıdır.

- - EEG and ECG gibi elektronik ölçütler sırasında iletken jellerin elektrotları ile temasından kaçınılmalıdır.

- - Banyo odasında kullanılmamalıdır.

- - Tek kullanımlık bireysel ve steril ambalaj: tek kullanımlık yara örtüsünü yeniden kullanmak enfeksiyon risklerine yol açabilir.

- - (*) Steril köruyucu kullanılmadan önce sağlam olduğunu kontrol edin. Paket zarar görmüşse kullanmayın.

- - Yara örtüsünü yeniden sterilize etmeyiniz.

KULLANILMASI GEREKEN DURUMLAR

- - Gümüşe ve diğer bileyenlere karşı bilinen hassasiyetler olması durumunda kullanılmamalıdır.
- - Manyetik Rezonans Görüntüleme (MR/MRG) inceleme geçiren hastalar üzerinde kullanmayın.



Made in France

Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France



(2016-12)



R



Made in France

Laboratoires URGO - 42 rue de Longvic - 21300 Chenôve - France